



OK WALL®

PANEL MODUŁOWY

CZARNY

EN / BLACK

DE / SCHWARZ

CZ / ČERNÁ

HU / FEKETE

SL / ČIERNY

IT / NERO

FR / NOIR

EE / MUST

LT / JUODA

LV / MELNAIS

RO / NEGRU

WYMIARY: 2650 x 200 MM

EN / DIMENSIONS DE / ABMESSUNGEN
CZ / ROZMĚRY HU / MÉRETEK SK / ROZMERY
IT / DIMENSIONI FR / DIMENSIONS
EE / MÕÕTMED LT / MATMENYS
LV / IZMĒRI RO / DIMENSIUNI

1 SZT

EN / 1 PC DE / 1 STK
CZ / 1 KUS HU / 1 DB
SK / 1 KS IT / 1 PZ
EE / 1 TK FR / 1 PIÈCE
LT / 1 VNT LV / 1 GAB
RO / 1 BUC

Z89478



Prosty i szybki montaż
Easy and fast assembly
Einfache und schnelle Montage
Jednoduchá a rychlá montáž
Egyszerű és gyors összeszerelés
Jednoduchá a rýchla inštalácia

Montaggio semplice e rapido
Installation simple et rapide
Lihtne ja kiire paigaldus
Paprastras ir greitas montavimas
Vienkārša un ātra uzstādīšana
Instalare simplă și rapidă

1 Wyznacznik na ścianie linię pionową dla pierwszego panela za pomocą poziomicy i ustaw listwę startową w poziomie.

EN / Mark a vertical line on the wall for the first panel using a spirit level and set the starting board horizontally.

DE / Markieren Sie für das erste Paneel mit einer Wasserwaage eine senkrechte Linie an der Wand und stellen Sie die Anfangsleiste horizontal auf.

CZ / Vyznačit na stěně svislou čáru pomocí vodováhy pro první panel a nastavit výchozí desku ve vodorovné poloze.

HU / Vízmerővel kijelöljön ki egy függőleges vonalat a falon az első paneléhez, és igazítsa ehhez szintén vízszintesen a kezdőcsíkot.

SK / Pomocou vodováhy vyznačte na stene zvislú čiaru pre prvý panel a vodorovne umiestnite začiatočnú lištu.

IT / Segnare una linea verticale sulla parete per il primo pannello utilizzando una livella a bolla d'aria, quindi allineare in orizzontale il listello di partenza.

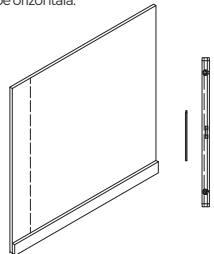
FR / Tracer une ligne verticale sur le mur pour le premier panneau à l'aide d'un niveau à bulle et alignez la bande de départ horizontalement.

EE / Märkige seinale vertikaalne joon esimese paneeli jaoks, kasutades loodi! ja joondage startidraa horisontaalselt.

LT / Ant sienos gulsčiuo pažymėkite vertikalų liniją pirmai plokštei ir sumontuokite pirmą juostą horizontalioje padėtyje.

LV / Uzizmēriet vertikālu līniju uz sienas pirmajam paneļim ar līmenrādi un iestatiet startaerī horizontāli.

RO / Marcați o linie verticală pe perete pentru primul panou folosind un nivel cu bulă de aer și aliniați banda de pornire pe orizontală.



3 Naťoť na tylnú časť panela klej zgodnie z instrukcją podaną przez producenta klejów.

EN / Apply glue to the back of the panel in compliance with the instructions provided by the glue manufacturer.

DE / Tragen Sie den Klebstoff auf die Rückseite des Paneels gemäß den Anweisungen des Klebstoffherstellers auf.

CZ / Na zadní stranu panelu naneste lepidlo podle návodu a pokynů výrobce lepidla.

HU / Vigyen fel ragasztót a panel hátoldalára a ragasztó gyártója által megadott utasítások szerint.

SK / Na zadnú stranu panelu naneste lepidlo podľa pokynov výrobcu lepidla.

IT / Applicare la colla sul retro del pannello seguendo le istruzioni del produttore di colle.

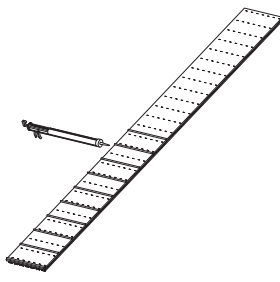
FR / Appliquer l'adhésif au dos du panneau conformément aux instructions du fabricant de l'adhésif.

EE / Kandke paneeli tagakülgele liim vastavalt liimi tootja juhendile.

LT / Ant galinės plokštės dalies užtepkite klįjus pagal klįjų gamintojo pateiktą instrukciją.

LV / Uzklājiet lieti uz paneļa aizmugures atbilstoši liimes ražotāja norādījumiem.

RO / Aplicați adezivul pe partea din spate a panoului în conformitate cu instrucțiunile producătorului de adeziv.



5 Następny panel dosuwamy do poprzedniego.

EN / Move the next panel to the previous one.

DE / Verschieben Sie das nächste Paneel zum vorherigen.

CZ / Další panel podsuováme k předchozímu.

HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.

SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcemu.

IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.

FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.

EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.

LT / Sekančią plokštę prispaudžiame prie ankstesnės.

LV / Nākamais paneļis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.

RO / Următorul panou este împins către cel precedent.

2 Wyjmij panel z opakowania. Panel w razie potrzeby należy przyciąć do odpowiedniej długości lub szerokości.

EN / Remove the panels from the packaging. If necessary, the panel should be cut to the appropriate length or width.

DE / Nehmen Sie die Paneele aus der Verpackung. Falls erforderlich, sollte das Paneel auf die entsprechende Länge oder Breite zugeschnitten werden.

CZ / Vymějte panel z obalu. V případě potřeby panel zkratke na správnou délku nebo šířku.

HU / Vegye ki a panelt a csomagolásból. A panelt szükség esetén a megfelelő hosszúságra vagy szélességre kell vágni.

SK / Vyberte panel z obalu. Panel by sa mal v prípade potreby orezať na príslušnú dĺžku alebo šírku.

IT / Rimuovere il pannello dalla confezione. Se necessario, il pannello deve essere tagliato alla lunghezza o alla larghezza appropriata.

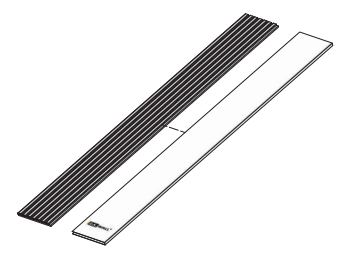
FR / Retirez le panneau de son emballage. Le panneau doit être coupé à la longueur ou à la largeur appropriée si nécessaire.

EE / Võtke paneel pakendist välja. Vajadusel korralt tuleb paneel lõigata sobiva pikkuse või laiuseni.

LT / Išimkite plokštę iš pakuotės. Jei reikia, plokštę nupjaukite iki atitinkamo ilgio ar pločio.

LV / Izņemiet paneli no iepakojuma. Vajadzības gadījumā paneļis jāsgriež atbilstoši garumā vai platumā.

RO / Scoateți panoul din ambalaj. Dacă este necesar, panoul trebuie tăiat la lungimea sau lățimea corectă/potrivită.



4 Docisnij do ściany panel z klejem do narysowanej wcześniej linii i ustaw na listwie.

EN / Press the panel with the use of glue to the previously drawn line against the wall and place it on the board.

DE / Drücken Sie das Paneel mit dem Kleber an der zuvor gezeichneten Linie an die Wand und legen Sie es auf die Leiste.

CZ / Přitiskněte panel s lepidlem ke stěně na lepidlem ke stěně na čáru, které jste si předtím nakreslili, a umístěte jej na lištu.

HU / Nyomja a panelt a ragasztóval a falhoz az előzőleg megrajzolt vonalig, és helyezze a szegélyécre.

SK / Pritlačte panel s lepidlom k stene až na vopred nakreslenú čiaru a nasadte ho na lištu.

IT / Premere il pannello con colla contro la parete alla linea tracciata in precedenza e posizionarlo sul listello.

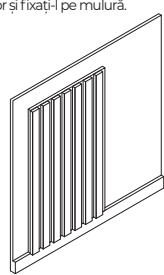
FR / Presser le panneau adhésif contre le mur jusqu'à la ligne tracée précédemment et poser-le sur la moulure.

EE / Suruge liimiplaati seinale varem tõmmatud joonele ja paigutage liistule.

LT / Plokštę su klįjus prispauskite prie ankščiau nubraižytos ant sienos linijos ir pastatykite ant juostos.

LV / Piespietiet paneli ar liimi pie sienas līdz iepriekš nospraustajai līnijai un novietojiet to uz listes.

RO / Apăsăți panoul adeziv pe perete până la linia trasată anterior și fixați-l pe mulară.



5 Następny panel dosuwamy do poprzedniego.

EN / Move the next panel to the previous one.

DE / Verschieben Sie das nächste Paneel zum vorherigen.

CZ / Další panel podsuováme k předchozímu.

HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.

SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcemu.

IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.

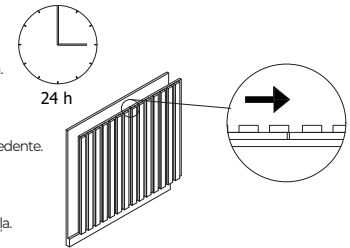
FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.

EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.

LT / Sekančią plokštę prispaudžiame prie ankstesnės.

LV / Nākamais paneļis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.

RO / Următorul panou este împins către cel precedent.



PL WARUNKI GWARANCJI

1. Producent wyrobu, do którego załączono niniejszy dokument, gwarantuje, że wyrob ten jest wolny od wad produkcyjnych (fabrycznych). Wyrob uważa się za obciążone wadą fabryczną, gdy nie jest możliwa ich eksploatacja zgodnie z przeznaczeniem, a przyczyna niesprawności wynika z wewnętrznych właściwości materiałów.
2. Producent udziela gwarancji na produkowane przez siebie wyroby na okres 12 miesięcy, licząc od daty zakupu potwierdzonej przez Producenta lub Sprzedawcę na Karcie Gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wyroby składowane i magazynowane w pomieszczeniach krytych i suchych oraz montowane w pomieszczeniach, gdzie wilgotność względna powietrza jest mniejsza niż 55%.
3. Do przyjęcia reklamacji wyrobu lub jego elementu i wykonania naprawy gwarancyjnej upoważniony jest wyłącznie Producent lub upoważniona przez niego osoba. Do korzystania ze świadczeń z tytułu gwarancji konieczne jest przedstawienie oryginału Karty Gwarancyjnej, dowodu zakupu (faktura lub paragon) oraz szczegółowego opisu wady wyrobu.
4. Producent dokona kwalifikacji uszkodzeń w terminie 21 dni licząc od daty doręczenia Producentowi zgłoszenia reklamacyjnego na piśmie. Przez okres obowiązywania gwarancji Klient jest zobowiązany do zachowania opakowania. W przypadku uznania reklamacji, Producent zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy wyrobu wadliwego (w okresie gwarancyjnym) w terminie uzgodnionym z Klientem. Jeżeli w wyrobie występują wady fabryczne niezmierzające do usunięcia lub trzy kolejne naprawy będą nieskuteczne, wówczas Producent zobowiązuje się do wymiany wyrobu na wolny od wad. Producent nie ponosi kosztów związanych z transportem, demontażem oraz montażem w przypadku decyzji o wymianie towaru na nowy.
5. Wyłącza się odpowiedzialność Producenta z tytułu gwarancji w przypadku:
 - Ingerencji osób nieuprawnionych (innych niż Producent lub upoważniona przez niego osoba) polegającej na naprawach, przeróbkach wyrobu (struganie, nawiercanie otworów);
 - Zmian konstrukcji wyrobu dokonywanych bez zgody Producenta, jak: wymiana ższywek, montowanie dodatkowych elementów na powierzchni panelu;
 - Wad nieistotnych, tzn. takich, które pozostają niewidoczne po zamontowaniu lub nie mają wpływu na wartość użytkową wyrobu;
 - Sprzedaży wyrobów przecenionych;
 - Gdy Karta Gwarancyjna nie zawiera pieczęci Sprzedawcy, daty zakupu i podpisu Klienta;
 - Gdy w Karcie Gwarancyjnej dokonano jakichkolwiek korekt przez osoby nieuprawnione;
 - Wady fizyczne produktu, tkwiące w samym produkcie, ukryte i niewidoczne podczas zakupu, a ujawnione w okresie gwarancji;
 - Wady jawne, w szczególności: ilościowe, wymiarowe i funkcjonalne, zgłoszone przy odbiorze (lecz nie później niż 7 dni od daty zakupu) pod warunkiem, że nie przystapiono do czynności montażowych - zaistnienie paneli oraz zmian parametrów konstrukcyjnych (w tym skrócenie) traktuje się jako rozpoczęcie montażu. Za wadę jawną uznaje się usterkę, która jest widoczna z odległości nie mniejszej niż 1,5 m oraz oceniana jest okiem nieubrzojonym w świetle rozproszonego.
7. W szczególności gwarancja nie się objęte:
 - mechaniczne uszkodzenia wyrobu powstałe w czasie transportu, przy przeładunku lub w wyniku nieprawidłowego składowania lub montażu;
 - mechaniczne uszkodzenia wyrobu powstałe z winy użytkownika oraz wywołane nimi wady (np. uszkodzenia okleiny, zarysowania, pęknięcia, wgniecenia);
 - przebarwienia, odkształcenia i uszkodzenia elementów

1. The manufacturer of the product to which this document is attached warrants that the product is free from manufacturing (factory) defects. Products are considered to have a manufacturing defect when it is not possible to operate them as intended and the cause of the malfunction is due to the intrinsic properties of the materials.
2. The manufacturer grants a warranty for the products manufactured by it for a period of 12 months, counting from the date of purchase confirmed by the manufacturer or seller on the Warranty Card. The warranty covers products stored and kept in indoor and dry rooms and installed in rooms where the relative air humidity is less than 55%.
3. Only the manufacturer or persons authorised by the manufacturer are authorised to accept a complaint about a product or its component and to carry out a warranty repair. In order to benefit from the warranty, it is necessary to present the original Warranty Card, proof of purchase (invoice or receipt) and a detailed description of the product defect.
4. The manufacturer will qualify the damage within 21 days from the date of delivery of the written complaint to the manufacturer. For the duration of the warranty period, the customer is obliged to keep the original packaging. If a complaint is accepted, the manufacturer undertakes to repair the faulty product (within the warranty period) free of charge within the time agreed with the customer. If there are manufacturing defects in the product that cannot be repaired or if three consecutive repairs are unsuccessful, the manufacturer undertakes to replace the product with a defect-free one. The manufacturer will not bear or cover the costs of transport, disassembly and assembly in the event of a decision to replace the goods with new ones.
5. The manufacturer's liability under the warranty is excluded in the event of:
 - Intervention by unauthorized persons (other than the manufacturer or persons authorized by the manufacturer) involving repairs, alterations to the product (planing, drilling);
 - Changes to the design of the product made without the manufacturer's consent, such as replacing staples, fitting additional elements to the panel surface;
 - Non-substantial defects, i.e. defects that remain invisible after installation or that do not affect the value in use of the product;
 - Sale of discounted products;
 - If the Warranty Card does not contain the seller's stamp, the date of purchase and the customer's signature;
 - When any corrections have been made to the Warranty Card by unauthorized persons;
 - The warranty includes:
 - Physical defects of the product, inherent in the product itself, hidden and invisible during purchase, and revealed during the warranty period;
 - Obvious defects, in particular: quantitative, dimensional and functional defects, notified upon acceptance (but no later than 7 days from the date of purchase), provided that the installation activities have not commenced - the installation of the panels and the change of the construction parameters (including shortening) are treated as commencement of the installation. A defect that is visible from a distance of not less than 1.5 m and assessed with the unaided eye under diffused light is considered an overt defect.
 - In particular, the warranty does not cover:
 - mechanical damage to the product caused during transport, handling or incorrect storage or installation;
 - mechanical damage to the product caused by the user and the defects caused by it (e.g. veneer damage, scratches, cracks, dents);
 - discoloration, deformation and damage to components due

WARUNKI MONTAŻU

1. Wyrob nie nadaje się do użytkowania na zewnątrz oraz w łazienkach i pomieszczeniach mokrych. Montaż paneli należy wykonywać w pomieszczeniach po zakończeniu prac takich jak: wylewanie posadzki, tynkowanie, gipsowanie, kafelkowanie, tapetowanie. Przed przystąpieniem do montażu pomieszczenie należy osuszyć, aby uniknąć pęcznienia drewna, płyty MDF i HDF.
2. Wilgotność powietrza musi wynosić 40-55%.
3. Minimalna temperatura otoczenia powinna być wyższa niż 10°C.
4. Wilgotność murów, tynków i podłóg powinna wynosić 12-14% przy zapewnionej wentylacji pomieszczenia.

WARUNKI KONSERWACJI

1. Zabrudzenia usuwać wilgotną szmatką. Nadmierna ilość wody może spowodować nieodwracalne uszkodzenie okleiny lub lamel drewopochodnych.
2. Gwarant nie odpowiada za ubożne skutki stosowania środków czyszczących. Przed ich użyciem zaleca się przeprowadzenie próby na małej powierzchni, w miejscu mało widocznym, nаноsząc małą ilość środka na szmatkę.
3. Chronić Produkt przed wilgocią i zamoczeniem.
4. Kategorycznie zabrania się:
 - Przewożenia, przenoszenia i składowania w pozycji grożącej uszkodzeniem lica lameli. Zalecana jest odpowiednia zabezpieczona pozycja pozioma na fabrycznej palecie (jak fabryczne opakowanie transportowe). Nie dopuszcza się składowania lamel w pozycji pionowej, co może spowodować trwałe ich wygięcie;
 - Czyszczenia i konserwacji stosując preparaty chemiczne zawierające substancje żrące, materiały ściernie oraz substancje powodujące odbarwienia i uszkodzenia;
 - Dozwolania środków czyszczących bezpośrednio na powierzchnię oklejonej lub lakierowanej;
 - Zawieszania przedmiotów ciężkich, mokrych, itp.
5. Podczas montażu, użytkowania oraz konserwacji należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy, a w czasie montażu korzystać ze sprawnych narzędzi zgodnie z ich przeznaczeniem.

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. Az e dokumentumhoz csatolt termék gyártója szavatolja, hogy a termék gyártási (gyári) hibáktól mentes. A termék akkor tekinthető gyártási hibásnak, ha nem lehet azokat rendeltetésszerűen működtetni, és a hibás működés oka az anyagok belső tulajdonságaiból adódik.
2. A gyártó az általa vagy a forgalmazó által a jótállási jegyen igazolt vásárlástól számított 12 hónapig garanciaját termékek megajzolt vonalig, és helyezze a szegélyécre.
3. Kizárólag a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott személyek jogosultak a termékkel vagy annak alkatrészeivel kapcsolatos reklamáció előfordulására és a garanciális javítás elvégzésére. A jótállási igénybeviteléhez be kell mutatni az eredeti jótállási jegyet, a vásárlást igazoló bizonylatot (számlát vagy nyugtát) és a termék hibájának részletes leírását.
4. A gyártó az írásbeli panaszokat a gyártóhoz való eljuttatásától számított 21 napon belül minősíti a kárt. A jótállási időszak alatt a vásárló köteles a csomagolást megőrizni. A reklamáció előfordása esetén a gyártó vállalja, hogy a hibás termékért a garanciaidőn belül a vásárlóval egyeztetett határidőn belül ingyenesen kijavítja. Ha a termékben olyan gyártási hiba van, amely nem javítható, vagy ha három egymást követő javítás sikertelen, a gyártó vállalja, hogy a terméket hibátlanra cseréli. A gyártó nem viseli a szállítás, a szétszerelés és az összeszerelés költségeit abban az esetben, ha az áru újulástól történő kicserélése mellett döntenek.
5. A gyártó garanciális felelőssége kizárt abban az esetben, ha:
 - illetéktelen személyek (a Gyártótól vagy a Gyártó által felhatalmazott személyektől eltérő személyek) beavatkozása a termék javításával, módosításával (gyalulás, fúrás);
 - A termék kialakításán a gyártó beelevezése nélkül végrehatott változtatások, mint pl. kapcsok cseréje, további elemek felszerelése a panel felületére;
 - Nem lényeges hibák, azaz olyan hibák, amelyek a beépítés után láthatatlanok - maradványok, vagy amelyek nem befolyásolják a termék használati értékét;
 - Kedvezményes termékértékesítés;
 - Ha a garanciajegy nem tartalmazza az Eladó bélégyőzőjét, a vásárlás dátumát és a Vevő aláírását;
 - Ha a jótállási kártyán illetéktelen személyek bármilyen módosítást végeztek;
 - A garancia a következőkre vonatkozik:
 - A termék fizikai hibái, amelyek magában a termékben rejlenek, a vásárláskor rejtett és láthatatlan, és a garanciaidő alatt derülnek ki;
 - Nyilvánvaló hibák, különösen: mennyiségi, méretbeli és funkcionális hibák, amelyeket az átvételkor (de legkésőbb a vásárlástól számított 7 napon belül) kell bejelenteni, feltéve, hogy a szerelési tevékenységek még nem kezdték meg - a panelek felszerelése és a szerkezeti paraméterek megváltoztatása (beleértve a rövidítést is) a szerelés megkezdésétől minősül. Nyilvánvaló hibák, amelyek legfeljebb 1,5 m távolságból látható és szabad szemmel, szőrt fényben érzékelhető.
 - 7. A garancia nem terjed ki különösen a következőkre:
 - a termék szállítás, kezelés, helytelen tárolás vagy telepítés során keletkezett mechanikai sérülések;
 - a terméknek a felhasználó által okozott mechanikai sérülései és az ebből eredő hibák (pl. furnérsérülések, karcolások, repedések, horpadások);
 - az alkatrészek elszennyeződése, deformálódása és károsodása

EN WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1. The manufacturer of the product to which this document is attached warrants that the product is free from manufacturing (factory) defects. Products are considered to have a manufacturing defect when it is not possible to operate them as intended and the cause of the malfunction is due to the intrinsic properties of the materials.
2. The manufacturer grants a warranty for the products manufactured by it for a period of 12 months, counting from the date of purchase confirmed by the manufacturer or seller on the Warranty Card. The warranty covers products stored and kept in indoor and dry rooms and installed in rooms where the relative air humidity is less than 55%.
3. Only the manufacturer or persons authorised by the manufacturer are authorised to accept a complaint about a product or its component and to carry out a warranty repair. In order to benefit from the warranty, it is necessary to present the original Warranty Card, proof of purchase (invoice or receipt) and a detailed description of the product defect.
4. The manufacturer will qualify the damage within 21 days from the date of delivery of the written complaint to the manufacturer. For the duration of the warranty period, the customer is obliged to keep the original packaging. If a complaint is accepted, the manufacturer undertakes to repair the faulty product (within the warranty period) free of charge within the time agreed with the customer. If there are manufacturing defects in the product that cannot be repaired or if three consecutive repairs are unsuccessful, the manufacturer undertakes to replace the product with a defect-free one. The manufacturer will not bear or cover the costs of transport, disassembly and assembly in the event of a decision to replace the goods with new ones.
5. The manufacturer's liability under the warranty is excluded in the event of:
 - Intervention by unauthorized persons (other than the manufacturer or persons authorized by the manufacturer) involving repairs, alterations to the product (planing, drilling);
 - Changes to the design of the product made without the manufacturer's consent, such as replacing staples, fitting additional elements to the panel surface;
 - Non-substantial defects, i.e. defects that remain invisible after installation or that do not affect the value in use of the product;
 - Sale of discounted products;
 - If the Warranty Card does not contain the seller's stamp, the date of purchase and the customer's signature;
 - When any corrections have been made to the Warranty Card by unauthorized persons;
 - The warranty includes:
 - Physical defects of the product, inherent in the product itself, hidden and invisible during purchase, and revealed during the warranty period;
 - Obvious defects, in particular: quantitative, dimensional and functional defects, notified upon acceptance (but no later than 7 days from the date of purchase), provided that the installation activities have not commenced - the installation of the panels and the change of the construction parameters (including shortening) are treated as commencement of the installation. A defect that is visible from a distance of not less than 1.5 m and assessed with the unaided eye under diffused light is considered an overt defect.
 - In particular, the warranty does not cover:
 - mechanical damage to the product caused during transport, handling or incorrect storage or installation;
 - mechanical damage to the product caused by the user and the defects caused by it (e.g. veneer damage, scratches, cracks, dents);
 - discoloration, deformation and damage to components due

1. The manufacturer of the product to which this document is attached warrants that the product is free from manufacturing (factory) defects. Products are considered to have a manufacturing defect when it is not possible to operate them as intended and the cause of the malfunction is due to the intrinsic properties of the materials.
2. The manufacturer grants a warranty for the products manufactured by it for a period of 12 months, counting from the date of purchase confirmed by the manufacturer or seller on the Warranty Card. The warranty covers products stored and kept in indoor and dry rooms and installed in rooms where the relative air humidity is less than 55%.
3. Only the manufacturer or persons authorised by the manufacturer are authorised to accept a complaint about a product or its component and to carry out a warranty repair. In order to benefit from the warranty, it is necessary to present the original Warranty Card, proof of purchase (invoice or receipt) and a detailed description of the product defect.
4. The manufacturer will qualify the damage within 21 days from the date of delivery of the written complaint to the manufacturer. For the duration of the warranty period, the customer is obliged to keep the original packaging. If a complaint is accepted, the manufacturer undertakes to repair the faulty product (within the warranty period) free of charge within the time agreed with the customer. If there are manufacturing defects in the product that cannot be repaired or if three consecutive repairs are unsuccessful, the manufacturer undertakes to replace the product with a defect-free one. The manufacturer will not bear or cover the costs of transport, disassembly and assembly in the event of a decision to replace the goods with new ones.
5. The manufacturer's liability under the warranty is excluded in the event of:
 - Intervention by unauthorized persons (other than the manufacturer or persons authorized by the manufacturer) involving repairs, alterations to the product (planing, drilling);
 - Changes to the design of the product made without the manufacturer's consent, such as replacing staples, fitting additional elements to the panel surface;
 - Non-substantial defects, i.e. defects that remain invisible after installation or that do not affect the value in use of the product;
 - Sale of discounted products;
 - If the Warranty Card does not contain the seller's stamp, the date of purchase and the customer's signature;
 - When any corrections have been made to the Warranty Card by unauthorized persons;
 - The warranty includes:
 - Physical defects of the product, inherent in the product itself, hidden and invisible during purchase, and revealed during the warranty period;
 - Obvious defects, in particular: quantitative, dimensional and functional defects, notified upon acceptance (but no later than 7 days from the date of purchase), provided that the installation activities have not commenced - the installation of the panels and the change of the construction parameters (including shortening) are treated as commencement of the installation. A defect that is visible from a distance of not less than 1.5 m and assessed with the unaided eye under diffused light is considered an overt defect.
 - In particular, the warranty does not cover:
 - mechanical damage to the product caused during transport, handling or incorrect storage or installation;
 - mechanical damage to the product caused by the user and the defects caused by it (e.g. veneer damage, scratches, cracks, dents);
 - discoloration, deformation and damage to components due

INSTALLATION CONDITIONS

1. The product is not suitable for use outdoors or in bathrooms and wet areas. The installation of the panels should be carried out in the rooms after the completion of work such as floor screeding, leveling, plastering, tiling and wallpapering. Before installation, the room should be dried to avoid swelling of the wood, MDF and HDF.
2. Air humidity must be 40-55%.
3. The minimum ambient temperature should be above 10°C.
4. The moisture content of masonry, plaster and floors should be 12-14%, with room ventilation.

MAINTENANCE CONDITIONS

1. Remove dirt with a damp cloth. Excessive water can cause irreparable damage to the veneer or wood-like laths.
2. The guarantor is not liable for the side effects of the cleaning products. Before using them, it is recommended to carry out the test on a small surface, in a barely visible place, applying a small amount of the agent to the cloth.
3. Protect the product from moisture and wetness.
4. It is strictly forbidden to:
 - Transport, handle and store in a position that poses a risk of damage to the lath surface. A suitably protected horizontal position on the factory pallet (like the factory transport packaging) is recommended. It is not permissible to store the laths in an upright position, which may cause them to bend permanently;
 - Cleaning and maintenance using chemical detergents containing corrosive substances, abrasive materials and substances that cause discoloration and damage;
 - Dosing cleaning agents directly onto the veneered or painted surface;
 - Suspension of heavy, wet objects, etc.
5. During installation, use and maintenance, the applicable occupational safety regulations must be strictly adhered to, and during installation, operable tools must be used for their intended purpose.

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Výrobce výrobku, ke kterému je tento dokument přiložen, zaručuje, že výrobek nemá výrobní (tovární) vady. Výrobky jsou považovány za výrobky s výrobní vadou, pokud je nelze používat v souladu s jejich určením a příčina poruchy je způsobena vnitřními vlastnostmi materiálů.
2. Výrobce poskytuje na své výrobky záruku po dobu 12 měsíců od data nákupu potvrzeného výrobcem nebo prodejcem na záručním listu. Záruka se vztahuje na výrobky skladované a uskladněné v krytých a suchých prostorách a instalované v místnostech s relativní vlhkostí nižší než 55 %.
3. Pouze výrobce nebo osoby jím pověřené jsou oprávněny přijmout reklamaci výrobku nebo jeho součástí a provést záruční opravu. Pro uplatnění záruky je nutné předložit originál záručního listu, doklad o koupi (fakturu nebo účtenku) a podrobný popis závady výrobku.
4. Výrobce škodu kvalifikuje do 21 dnů ode dne doručení písemné reklamace výroby. Po dobu trvání záruční doby je zákazník povinen si obal ponechat. Pokud je reklamacie uznána, Výrobce se zavazuje bezplatně opravit vadný výrobek (v rámci záruční doby) ve lhůtě dohodnuté se zákazníkem. Pokud se na výrobku vyskytnou výrobní vady, které nelze opravit, nebo pokud jsou tři po sobě jdoucí opravy neúspěšné, zavazuje se výrobce vyměnit výrobek za

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Výrobca produktu, ku ktorému je priložený tento dokument, zaručuje, že produkt nemá výrobné (továrskene) chyby. Výrobky sa považujú za zaťažené výrobnou chybou, ak ich nie je možné použiť v súlade s ich určením a príčina poruchy vyplýva z vnútorných vlastností materiálu.
- Výrobca poskytuje na svoje výrobky záruku v dĺžke 12 mesiacov, počítajú od dátumu nákupu potvrdeného výrobkom alebo predávajúчим na záručnom liste. Záruka sa vzťahuje na výrobky skladované v krytých a suchých priestoroch a inštalované v miestnostiach, kde je relatívna vlhkosť vzduchu nižšia ako 55 %.
- Prijat reklamácia výrobku alebo jeho súčasti a vykonanú záručnú opravu je oprávnený iba výrobca alebo nim poverené osoby. Pre využitie záručných služieb je potrebné predložiť originálny záručný list, doklad o kúpe (faktúra alebo paragón) a podrobný popis závady produktu.
- Výrobca vyšlúči škodu do 21 dní odo dňa doručenia reklamácie výrobcovi písomne. Počas záručnej doby je Záakník povinný opatv uchovávať. V prípade uznania reklamácie sa Výrobca zaväzuje vadný výrobok bezplatne (počas záručnej doby) opraviť v lehote dohodnutej so zákazníkom. Ak sa na výrobku vyskytnú výrobné chyby, ktoré sa nedajú odstrániť alebo tri po sebe nasledujúce opravy sú neúčinné, výrobca sa zaväzuje vymeniť výrobok za výrobok bez chyby. Výrobca neniesie náklady spojené s dopravou, demontážou a montážou v prípade rozhodnutia o výmene výrobku za nový.
- Zodpovednosť výrobcu v rámci záruky je vylúčená v prípade:
 - Zásahov nepovolaných osôb (iných ako výrobcu alebo nim poverených osôb) spočívajúcich v opravách, úpravách výrobku (hobľovanie, vŕtanie otvorov);
 - Zmien v konštrukcii výrobku vykonané bez súhlasu Výrobcu, ako napr.
- Výrobca soviek, montáž takých prvkov na povrch panelu
- Nepodstatných chýb, tých, ktoré ostávajú po montáži neviditeľné alebo nemajú vplyv na úžitkovú hodnotu výrobku
- Predávajúceho produktov;
- Ak záručný list neobsahuje pečiatku Predávajúceho, dátum nákupu a podpis Záakníka;
- Ked neopravení osoby vykonali akékoľvek opravy na záručnom liste;
- Záruka sa vzťahuje na:
 - Fyzické fyzik produktu, ktoré sú súčasťou samotného produktu, skryté a neviditeľné počas nákupu a odhalené počas záručnej doby;
 - Zjavné chyby, najmä: množstevné, rozmerové a funkčné chyby, nahlasené pri prevzatí (najneskôr však do 7 dní odo dňa nákupu), ak ešte neboli začaté montážne činnosti

- montáž panelov a zmena parametrov konštrukcie (vrátane skracovania) sú považované za začiatok montáže. Zjavná vada je vada, ktorá je viditeľná zo vzdialenosti nie menšej ako 1,5 m a posudzuje sa voľným okom v rozptýlenom svetle.
- Záruka sa najmä nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenie výrobku spôsobené pri preprave, manipulácii alebo v dôsledku nesprávneho skladovania alebo montáže;
 - mechanické poškodenie výrobku spôsobené zavinením používateľa a vady nimi spôsobené (napr. poškodenie dýh, škrabance, praskliny, preliačiny);
 - zmena farby, deformácia a poškodenie prvkov v dôsledku poúitia.

- napučiavania materiálu, spôsobené nadmernou vlhkosťou vzduchu v miestnostiach alebo kontaktom s vodou;
- poškodenie dýh nezávisle od Výrobcu (napr. použitie nevhodných čistiacich prostriedkov, malarských pásov a pod.);
- nefunkčnosť výrobku v dôsledku poškodenia spôsobeného náhodnými udalosťami, ktoré Výrobca nemôže ovplyvniť a prevádzkovými podmienkami (napr. požiar, povodeň a pod.);
- nesprávna montáž a prevádzka;
- Výrobca ako ručiteľ si vyhradzuje právo účtovať užívateľovi amortizačné náklady, ak je chybný výrobok kvalifikovaný na výmenu, ale má aj chyby spôsobené počas prevádzky, napríklad škrabance, nečistoty alebo ine mechanické chyby.
- Zodpovednosť Výrobcu za vady nesmie presiahnuť hodnotu zakúpeného tovaru.
- Záakník je povinný dať k dispozícii reklamovaný tovar v lehote stanovenej Výrobcom na kontrolu a odstránenie vady.
- Vo veciach, na ktoré sa nevzťahujú záručné podmienky, sa použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Záruka na predaný tovar nevylučuje ani neobmedzuje práva Záakníka vyplývajúce z nesúladu tovaru so zmluvou.
- Všetky pripomienky a sťažnosti nahlasť v mieste nákupu.

PODMIENKY MONTÁŽE

- Výrobek nie je vhodný na montáž vonku a v kúpeľniach a vlhkých miestnostiach. Použitie panelov by sa mala vykonávať v interiéri po dokončení prác, ako je liatie podláh, omietok, obklady, tapetovanie. Pred začatím inštalácie je potrebné miestnosť vysušiť, aby nedošlo k napučianiu dreva, MDF a HDF dosiek.
- Vlhkosť vzduchu musí byť 40-55%.
- Minimálna teplota okolia by mala byť nad 10°C.
- Vlhkosť stien, omietok a podláh by mala byť pri zabezpečnom vetraní miestnosti 12-14%.

PODMIENKY ÚDRŽBY

- Nečistoty odstraňte vlhkou handričkou. Nadmerné množstvo vody môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie dýh alebo lamel na báze dreva.
- Za garntu nezodpovedá za vedľajšie účinky používania čistiacich prostriedkov. Pred ich použitím sa odporúča vykonať test na malej ploche na nenápadnom mieste nanesením malého množstva prípravku na handričku.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a namočením.
- Je to prísne zakázané:
 - Prepravovať, premiestňovať a skladovať v polohe, ktorá môže poškodiť celnú stranu lamely. Odporúča sa správne zabezpečenie vodorovná poloha na výrobné palete (ako prepravný obal z výroby). Nie je dovolené skladovať lamely vo zvislej polohe, čo môže spôsobiť ich trvalé prehnutie;
 - Čistiť a udržiavať pomocou chemických prípravkov s obsahom žieravín, abrazívnych materiálov a látok spôsobujúcich zmenu farby a poškodenie;
 - Dávkať čistiacie prostriedky priamo na lepený alebo lakovaný povrch;
 - Zavesovať ťažké, mokré predmety atď.
- Pri montáži, používaní a údržbe je bezpodmienečne nutné dodržiavať platné predpisy bezpečnosti práce a pri montáži používať funkčné nástroje v súlade s účelom použitia.

IT. CONDIZIONI DI GARANZIA

- Il Produttore del prodotto a cui è allegato il presente documento, garantisce che il prodotto è privo di difetti di produzione (di fabbricazione). Si considera che i prodotti abbiano un difetto di fabbricazione quando non è possibile farli funzionare come previsto e la causa del malfunzionamento è dovuta alle proprietà intrinseche dei materiali.
- Il Produttore concede la garanzia per i suoi prodotti per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto confermata dal Produttore o dal Venditore sul Certificato di Garanzia. La garanzia copre i prodotti immagazzinati e conservati in locali coperti e asciutti, e montati in locali con un'umidità relativa inferiore al 55%.
- Solo il Produttore o le persone autorizzate dal Produttore possono accettare un reclamo relativo a un prodotto o a un suo componente e effettuare una riparazione in garanzia. Per beneficiare della garanzia, è necessario presentare il Certificato di Garanzia originale, la prova d'acquisto (fattura o ricevuta) e una descrizione dettagliata del difetto del prodotto.
- Il Produttore qualificherà il danno entro 21 giorni dalla data di consegna del reclamo scritto al Produttore. Per la durata del periodo di garanzia, il Cliente è tenuto a conservare l'imballaggio. Se il reclamo viene accettato, il Produttore si impegna a riparare gratuitamente il prodotto difettoso (durante il periodo di garanzia) entro i tempi concordati con il Cliente. Se il prodotto presenta difetti di fabbricazione che non possono essere riparati o se tre riparazioni consecutive saranno inefficaci, il Produttore si impegna a sostituire il prodotto con uno privo di difetti. Il Produttore non sostiene i costi di trasporto, smontaggio e montaggio in caso di decisione di sostituire la merce con una nuova.
- La responsabilità del Produttore ai sensi della garanzia è esclusa in caso di:
 - Manomissione da parte di persone non autorizzate (diverse dal Produttore o da persone autorizzate da lui stesso) che comportano riparazioni, modifiche al prodotto (piallatura, foratura);
 - Modifiche al design del prodotto apportate senza il consenso del Produttore, come ad esempio
- Difetti irrilevanti, ossia difetti che rimangono invisibili dopo il montaggio o che non influiscono sul valore d'uso del prodotto;
- Vendita di prodotti scontati;

- Quando il Certificato di Garanzia non contiene il timbro del Venditore, la data di acquisto e la firma del Cliente.
- Quando sono state apportate correzioni al Certificato di Garanzia da persone non autorizzate;
- La garanzia copre:
 - Difetti fisici del prodotto, inerenti al prodotto stesso, nascosti e invisibili al momento dell'acquisto e rivelati durante il periodo di garanzia;
 - Difetti evidenti, in particolare: difetti quantitativi, dimensionali e funzionali, segnalati al ritiro (ma non oltre 7 giorni dalla data di acquisto), a condizione che non siano iniziate le operazioni di montaggio - il montaggio dei pannelli e la modifica dei parametri costruttivi (compreso l'accorciamento) sono considerati l'inizio del montaggio. Un difetto visibile da una distanza non inferiore a 1,5 m valutato ad occhio nudo con luce diffusa è considerato un difetto evidente.

- In particolare, la garanzia non copre:
 - danni meccanici al prodotto causati durante il trasporto, il trasporto o in seguito ad un storage o montaggio errato;
 - danni meccanici al prodotto causati dall'utente e i difetti che ne derivano (danni, danni all'impiallacciatura, graffi, crepe, ammaccature);
 - scolorimento, deformazione e danni ai componenti dovuti al rigonfiamento del materiale causato da un'eccessiva umidità dell'aria interna o dal contatto con l'acqua;
 - danni all'impiallacciatura al di fuori del controllo del Produttore (ad es. uso di detergenti non idonei, nastri per mascheratura, ecc.);
 - funzionamento difettoso del prodotto in seguito ai danni causati da eventi fortuiti al di fuori del controllo del Produttore e delle condizioni operative (ad esempio, incendio, allagamento, ecc.);
 - montaggio e funzionamento non corretti;
 - Il Produttore, in qualità di garante, si riserva il diritto di addebitare all'utente i costi di ammortamento se il prodotto difettoso è qualificato per la sostituzione, ma presenta anche difetti derivanti dall'uso, ad esempio graffi, sporcizia o altri difetti di natura meccanica.
 - La responsabilità del Produttore per i difetti non può superare il valore della merce acquistata.
 - Il cliente è tenuto a mettere a disposizione la merce difettosa entro il termine stabilito dal Produttore per l'ispezione e l'eliminazione dei difetti.
- Per quanto non previsto dalle condizioni di garanzia, si applicano le disposizioni del Codice Civile.
- La garanzia per la merce venduta non esclude né limita i diritti del Cliente derivanti dalla non conformità della merce al contratto.
- Eventuali commenti o reclami devono essere segnalati al punto di acquisto.

CONDIZIONI DI MONTAGGIO

- Il prodotto non è adatto all'uso all'esterno o in bagni e ambienti umidi. Il montaggio dei pannelli deve essere effettuato nei locali dopo il completamento di lavori quali la stesura del pavimento, l'intonacatura, la gessatura, la piastrellatura e la posa della carta da parati. Prima di procedere al montaggio, il locale deve essere prosciugato per evitare il rigonfiamento del legno, del pannello MDF e HDF.
- L'umidità dell'aria deve essere del 40-55%.
- La temperatura ambiente minima deve essere superiore ai 10°C.
- L'umidità della muratura, dell'intonaco e dei pavimenti dovrebbe essere compresa tra 12 e 14% con adeguata ventilazione del locale.

CONDIZIONI DI MANUTENZIONE

- Rimuovere lo sporco con un panno umido. L'acqua eccessiva può causare danni irreparabili all'impiallacciatura o alle lamelle simili legno.
- Il garante non è responsabile degli effetti collaterali dei detergenti. Prima di utilizzarli, si consiglia di effettuare una prova su una piccola area, in un punto poco visibile, applicandone una piccola quantità su un panno.
- Proteggere il Prodotto dall'umidità e da bagni.
- È categoricamente vietato:
 - Trasportare, spostare e stoccare in una posizione che comporti il rischio di danneggiamento delle lamelle. Si raccomanda una posizione orizzontale, adeguatamente protetta sul lato di fabbrica (come l'imballaggio di trasporto di fabbrica). Non è consentito stoccare le lamelle in posizione verticale, il che potrebbe causare una deformazione permanente;
 - Pulire ed effettuare la manutenzione con preparati chimici contenenti sostanze corrosive, materiali abrasivi e sostanze che causano scolorimento e danni;
 - Dosaggio dei detergenti direttamente sulla superficie impiallacciata o verniciata;
 - Appendere oggetti pesanti e bagnati, ecc.
- Durante il montaggio, l'uso e la manutenzione, è necessario attenersi scrupolosamente alle norme di sicurezza sul lavoro applicabili e, durante il montaggio è necessario utilizzare gli utensili funzionanti, a seconda del loro scopo.

FR. CONDITIONS DE GARANTIE

- Le fabricant du produit auquel ce document est joint garantit que le produit est exempt de défauts de fabrication (d'usine). Les produits sont considérés comme présentant un défaut de fabrication lorsqu'il n'est pas possible de les faire fonctionner comme prévu et que la cause du dysfonctionnement est due aux propriétés intrinsèques des matériaux.
- Le fabricant garantit ses produits pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat confirmée par le fabricant ou le vendeur sur la carte de garantie. La garantie couvre les produits stockés et entreposés dans des locaux couverts et secs et installés dans des locaux dont l'humidité relative est inférieure à 55 %.
- Seul le fabricant ou les personnes autorisées par le fabricant sont habilités à accepter une réclamation concernant un produit ou un de ses composants et à effectuer une réparation sous garantie. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter la carte de garantie originale, la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) et une description détaillée du défaut du produit.
- Le fabricant qualifera le dommage dans un délai de 21 jours à compter de la date de remise de la plainte écrite au fabricant. Pendant la période de garantie, le client est tenu de conserver l'emballage. Si la réclamation est acceptée, le fabricant s'engage à réparer gratuitement le produit défectueux (dans la limite de la période de garantie) dans le délai convenu avec le client. Si le produit présente des défauts de fabrication qui ne peuvent être réparés ou si trois réparations consécutives sont infructueuses, le fabricant s'engage à remplacer le produit par un autre sans défaut. Le fabricant ne prend pas en charge les frais de transport, de démontage et de montage en cas de décision de remplacer les biens par des biens neufs.
- La responsabilité du fabricant au titre de la garantie est exclue en cas de:
 - Intervention de personnes non autorisées (autres que le fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant) impliquant des réparations, des modifications du produit (robotage, perçage);
 - Les modifications apportées à la conception du produit sans l'accord du fabricant, telles que le remplacement des agrafes, pose d'éléments supplémentaires sur la surface du panneau;
- Défauts non substantiels, c'est-à-dire les défauts qui restent invisibles après l'installation ou qui n'affectent pas la valeur d'usage du produit;
- Vente de produits à prix réduits;
- Lorsque la carte de garantie ne contient pas le cachet du vendeur, la date d'achat et la signature du client;
- Lorsque des corrections ont été apportées à la carte de garantie par des personnes non autorisées;
- La garantie couvre:
 - Les défauts physiques du produit, inhérents au produit lui-même, cachés et invisibles au moment de l'achat et révélés pendant la période de garantie;
 - Les défauts évidents, en particulier les défauts quantitatifs, dimensionnels et fonctionnels, notifiés lors de la réception (mais au plus tard dans les 7 jours suivant la date d'achat), à condition que les activités d'installation n'aient pas commencé - l'installation des panneaux et la modification des paramètres de construction ly compris le raccourcissement) sont considérées comme le début de montage. Un défaut visible à une distance d'au moins 1,5 m et évalué à l'œil nu sous une lumière diffuse est considéré comme un défaut manifeste.

- En particulier, la garantie ne couvre pas:
 - Les dommages mécaniques causés au produit lors du transport, de la manipulation ou d'un stockage ou d'une installation incorrects;
 - Les dommages mécaniques causés au produit par l'utilisateur et les défauts qui en découlent (par exemple, dommages au placage, rayures, fissures, bosses);
 - La décoloration, la déformation et l'endommagement des composants en raison du gonflement du matériau causé par une humidité intérieure excessive ou par le contact avec l'eau;
 - Les dommages causés au placage en dehors du contrôle du fabricant (par exemple, l'utilisation de nettoyeurs inappropriés, de ruban adhésif de peinture, etc.);
 - Le fonctionnement défectueux du produit à la suite de dommages causés par des événements fortuits indépendants du contrôle du fabricant et des conditions d'utilisation (par exemple, incendie, inondation, etc.);
 - une installation et un fonctionnement incorrects;
 - Le fabricant, en tant que garant, se réserve le droit de facturer à l'utilisateur les coûts de dépréciation si le produit défectueux remplit les conditions requises pour être remplacé, mais présente également des défauts survenus en cours d'utilisation, par exemple des rayures, des saillies ou d'autres défauts de nature mécanique.
- La responsabilité du fabricant pour les défauts ne peut excéder la valeur des biens achetés.
- Le client est tenu de mettre à disposition les marchandises défectueuses dans le délai fixé par le fabricant pour l'inspection et l'élimination des défauts.
- Pour les questions non couvertes par les conditions de garantie, les dispositions du Code civil s'appliquent.
- La garantie des biens vendus n'exclut ni ne limite les droits du client découlant de la non-conformité des biens au contrat.
- Tout commentaire ou plainte doit être formulé au moment de l'achat.

CONDITIONS D'INSTALLATION

- Le produit ne convient pas à une utilisation à l'extérieur ou dans les salles de bains et les zones humides. L'installation des panneaux doit être réalisée dans les pièces après l'achèvement des travaux tels que la pose de chapes, d'enduits, de plâtres, de carrelages et de papiers peints. Avant l'installation, la pièce doit être séchée pour éviter le gonflement du bois, du MDF et du HDF.
- L'humidité de l'air doit être comprise entre 40 et 55 %.
- La température ambiante minimale doit être supérieure à 10°C.
- Le taux d'humidité de la maçonnerie, du plâtre et des sols doit être compris entre 12 et 14 % avec une ventilation adéquate.

CONDITIONS D'ENTRETIEN

- Enlever la saleté à l'aide d'un chiffon humide. Un excès d'eau peut causer des dommages irréparables au placage ou aux ailettes en bois.
- Le garant n'est pas responsable des effets secondaires des produits de nettoyage. Avant de les utiliser, il est conseillé d'effectuer un test sur une petite surface, dans un endroit peu visible, en appliquant une petite quantité sur un chiffon.
- Protéger le produit de l'humidité.
- Les actions suivantes sont strictement interdites:
 - Transport, manipulation et stockage dans une position qui risque d'endommager les ailettes. Une position horizontale, convenablement protégée sur la palette de l'usine (comme l'emballage de transport de l'usine) est recommandée. Il n'est pas autorisé de stocker les lamelles en position verticale, car elles risquent de se déformer de façon permanente;
 - Nettoyage et entretien à l'aide de préparations chimiques contenant des substances corrosives, des matériaux abrasifs et des substances qui provoquent des décolorations et des dommages;
 - Doser les produits de nettoyage directement sur la surface plaquée ou peinte;
 - Suspension d'objets lourds, mouillés, etc.
- Lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien, les règles de sécurité du travail applicables doivent être strictement respectées et, lors de l'installation, les outils utilisables doivent être utilisés conformément à leur destination.

LV. GARANTIJAS NOSACIJUMI

- Izstrādājums, kuram pievienots šis dokuments, Ražotājs garantē, ka izstrādājums nav brīvs no ražošanas (rīpnieciskajiem) defektiem. Tiek uzskatīts, ka izstrādājums ir ražošanas defekts, ja tos nav iespējams izmantot to paredzētajam nolīkam, un defektu cēlonis ir saistīts ar materiālu raksturīgajām īpašībām.
- Ražotājs saviem izstrādājumiem piešķir 12 mēnešu garantiju, sākot no pirkuma datuma, ko Ražotājs vai Pārdevējs ir apstiprinājis Garantijas Kartē. Garantija attiecas uz izstrādājumiem, kas tiek turēti un uzglabāti segtās un sausās telpās, kā arī uzstādīti telpās ar zemu mitrumu ne mazāk par 55 %.
- Tikai Ražotājs vai Ražotāja pilnvarotas personas ir tiesīgas pieprasīt sadzīvu izstrādājumu vai tā sastāvdaļu vai veikt garantijas remonti. Tiesības saņemt garantis pakalpojumus var gādījums, ja tiek uzrādīts Garantijas Kartes oriģināls, pirkuma apliecināošs dokuments (rēķins vai kvīts) un detalizēts izstrādājuma defekta apraksts.
- Ražotājs veiks defektu apskati 21 dienas laikā no sūdzības iesniegšanas brīža izstrādājuma rakstiskā formā. Garantijas perioda laikā Klientam ir pienākums saglabāt iepakojumu. Ja sūdzība tiks izskatīta pozitīvi, Ražotājs apņemas bez maksas salabot bojātu izstrādājumu (garantijas perioda laikā) ar Klientu saskaņotā termiņā. Ja izstrādājumam ir ražošanas defekti, kurus nav iespējams novērst, vai ja trīs pēc kārtas veiktie remonti darbi bez nesekmīgi, Ražotājs apņemas nomainīt izstrādājumu pret precī bez defektiem. Ražotājs nesedz izmaksas, kas saistītas ar transportēšanu, demontāžu un montāžu, ja tiek pieņemts lēmums izstrādājumu nomainīt pret jaunu.
- Ražotāja atbildība attiecībā uz garantiju tiek izslēgta gadījumos:
 - Nekvalificētu personu (kas nav Ražotājs vai ražotāja pilnvarotas personas) iekļaušanas, kas ietver remontdarbus, izstrādājuma izmaiņas (ievēlšana, urbsšana);
 - Izstrādājuma konstrukcijas izmaiņas, kas veiktas bez Ražotāja piekrišanas, piemēram, skrāpējumi, ievilkumi, ievilkumi, skrāpējumi un ievilkumi, papildu elementu montāža uz paneļa virsmas;
 - Maznozīmīgi defekti, t. i., defekti, kas izstrādājuma uzstādīšanas paliek neredzami vai neietekmē izstrādājuma lietošanas vērtību;
 - Izstrādājumi pārdoti ar atlaidi;
- Ja Garantijas Karte nav norādīts Pārdevēja zīmogs, pirkuma datums un Pircēja paraksts;
- Ja Garantijas Karte ir veikti labojumi, ko veikušas nepieņerošas personas;
- Garantija attiecas gadījumos:
 - Fiziķi priekšdes defekti, kas raksturīgi pašam izstrādājumam, ir slēpti un neredzami iegādes brīdī un tiek atklāti garantijas laikā;
 - Acīmredzami defekti, jo īpaši: kvantitatīvi, izmēru un funkcionāli defekti, par kuriem tiek paziņots izstrādājuma pieņemšanas brīdī (bet ne vēlāk kā 7 dienu laikā no pirkuma datuma), ar nosacījumu, ka montāžas darbus nav uzsākus - paneļu montāžu un konstrukcijas parametru maiņa (ieskaitot saīsināšanu) tiek uzskatīta par montāžas uzskaiti. Ja pircēms izstrādājuma defektu tiek uzskatīts defekts, kas ir redzams no vismaz 1,5 m attālumā un novērtējams ar neapbruņotu aci izskaidrojams.
- Jo īpaši garantija neattiecas gadījumos:
 - Vecu pirms, garantijas netiekamos;
 - gaminio mehāniskais pāžeidimams, kurie atsirado transportavimo, perkrovimo metu arba dėl netinkamo sandėliavimo ar montavimo;
 - gaminio mechaniskais pāžeidimams, kurie atsirado dėl naudojto kėlnės bei jų sukieltiems defektams (pvz. faneros pāžeidimai, įbrėžimai, įtrūkimai, įlenkimai);
 - spalvos paktimams, elementų deformacijoms ir

PAŽEIDIMAMS

- Gaminio, prie kurio pridėdams šis dokumentas, gamintojas garantuoja, kad gaminys neturi gamybinį (gaminių) defektą. Gaminiai laikomi turintiems gamybos defektą, kai neįmanoma jų eksploatuoti pagal paskirtį, o defekto priežastis yra dėl vidinių medžiagų savybių.
- Gaminiojas savo gaminiams gaminiams suteikia garantiją 12 mėnesių laikotarpiui, skaičiuojant nuo Gaminiojo ar Parduotuvės patvirtintoms Garantiniame laide pirkimo datos. Garantija taikoma gaminiams, kurie laikomi ir sandėliuojami dengtose ir sausose patalpose bei montuojami patalpose, kuriose santykinė oro drėgmė yra mažesnė nei 55 %.
- Skundą dėl gaminio ar jo elemento priimti ir remontą pagal garantiją atlikti gali tik Gaminiojas arba jo įgaliotas asmuo. Tiesības saņemt garantijas pakalpojumus var gādījums, ja tiek uzrādīts Garantis Kartes oriģināls, pirkuma apliecinošs dokuments (rēķins vai kvīts) un detalizēts izstrādājuma defekta apraksts.
- Ražotājs veiks defektu apskati 21 dienas laikā no sūdzības iesniegšanas brīža izstrādājuma rakstiskā formā. Garantijas perioda laikā Klientam ir pienākums saglabāt iepakojumu. Ja sūdzība tiks izskatīta pozitīvi, Ražotājs apņemas bez maksas salabot bojātu izstrādājumu (garantijas perioda laikā) ar Klientu saskaņotā termiņā. Ja izstrādājumam ir ražošanas defekti, kurus nav iespējams novērst, vai ja trīs pēc kārtas veiktie remonti darbi bez nesekmīgi, Ražotājs apņemas nomainīt izstrādājumu pret precī bez defektiem. Ražotājs nesedz izmaksas, kas saistītas ar transportēšanu, demontāžu un montāžu, ja tiek pieņemts lēmums izstrādājumu nomainīt pret jaunu.
- Ražotāja atbildība attiecībā uz garantiju tiek izslēgta gadījumos:
 - Nekvalificētu personu (kas nav Ražotājs vai ražotāja pilnvarotas personas) iekļaušanas, kas ietver remontdarbus, izstrādājuma izmaiņas (ievēlšana, urbsšana);
 - Izstrādājuma konstrukcijas izmaiņas, kas veiktas bez Ražotāja piekrišanas, piemēram, skrāpējumi, ievilkumi, ievilkumi, skrāpējumi un ievilkumi, papildu elementu montāža uz paneļa virsmas;
 - Maznozīmīgi defekti, t. i., defekti, kas izstrādājuma uzstādīšanas paliek neredzami vai neietekmē izstrādājuma lietošanas vērtību;
 - Izstrādājumi pārdoti ar atlaidi;
- Ja Garantijas Karte nav norādīts Pārdevēja zīmogs, pirkuma datums un Pircēja paraksts;
- Ja Garantijas Karte ir veikti labojumi, ko veikušas nepiederošas personas;
- Garantija attiecas gadījumos:
 - Fiziķi priekšdes defekti, kas raksturīgi pašam izstrādājumam, ir slēpti un neredzami iegādes brīdī un tiek atklāti garantijas laikā;
 - Acīmredzami defekti, jo īpaši: kvantitatīvi, izmēru un funkcionāli defekti, par kuriem tiek paziņots izstrādājuma pieņemšanas brīdī (bet ne vēlāk kā 7 dienu laikā no pirkuma datuma), ar nosacījumu, ka montāžas darbus nav uzsākus - paneļu montāžu un konstrukcijas parametru maiņa (ieskaitot saīsināšanu) tiek uzskatīta par montāžas uzskaiti. Ja pircēms izstrādājuma defektu tiek uzskatīts defekts, kas ir redzams no vismaz 1,5 m attālumā un novērtējams ar neapbruņotu aci izskaidrojams.
- Jo īpaši garantija neattiecas gadījumos:
 - Vecu pirms, garantijas netiekamos;
 - gaminio mehāniskais pāžeidimams, kurie atsirado transportavimo, perkrovimo metu arba dėl netinkamo sandėliavimo ar montavimo;
 - gaminio mechaniskais pāžeidimams, kurie atsirado dėl naudojto kėlnės bei jų sukieltiems defektams (pvz. faneros pāžeidimai, įbrėžimai, įtrūkimai, įlenkimai);
 - spalvos paktimams, elementų deformacijoms ir

MONTAVIMO SĄLYGOS

- Gaminys netinka naudoti lauke bei vonios kambariuose ir drėgnose patalpose. Plokdžių montavimą reikia atlikti patalpose, baigus tokius darbus kaip grindų liejimas, tinkavimas, gipsavimas, plytelių klijavimas, tapetų klijavimas. Prieš pradėdami montavimo darbus, patalpą reikia išdžiovinti, kad išvengtumėte medienos, MDF ir HDF ploksčių išbrinkimo.
- Oro drėgnumas turi būti 40-55%.
- Minimali aplinkos temperatūra turi būti aukštesnė nei 10°C.
- Sienų, tinkų ir grindų drėgnumas turi būti 12-14 %, esant patalpai vėdinimui.

PRIEŽIŪROS SĄLYGOS

- Nešvarumus valykite drėgna šluoste. Per didelį vandens kiekį gali sukelti negrįžtamas faneros arba iš medienos pagamintų juostų pažeidimas.
- Garantas neteaso ku šalutinį poveikį, susijusį su valymo priemonių naudojimu. Prieš jų naudojimą rekomenduojama atlikti testą mažame paviršiuje, mažai matojamo vietoje, tepant ant šluostės nedidelę priemonės kiekį.
- Prekę saugoti nuo drėgmės ir šulsiapimo.
- Griežtai draudžiama:
 - Transportuoti, perkelti ir sandėliuoti padėtyje, kurioje galėtų būti pažeista priekinė juostelės dalis. Rekomenduojama tinkamai pritvirtinti horizontali padėtis ant gamyklinio padėklė (kaip gamykline transportavimo pakuoje). Juostelės draudžiama sandėliuoti vertikaliaje padėtyje, tai gali sukelti pastovų išlinkimą;
 - Valyti ir prižiūrėti naudojant cheminius preparatus su eđiomis medžiagomis, abrazyvines medžiagas bei medžiagas, kurios sukelia spalvos paktimai bei pāžeidimus;
 - Dozoati valymo priemones tiesiai ant klijuoto ar lakuoto paviršiaus;
 - Kabinti sunkius, drėgnus ir t.t. daiktus.
- Montavimo, naudojimo ar priežiūros metu reikia būtinai laikytis galiojančių darbo saugos taisyklių, o montavimo metu naudotis tvarkingais įrankiais pagal jų paskirtį.

DE GARANTIEBEDINGINGEN

- Der Hersteller des Produkts, dem dieses Dokument beiliegt, garantiert, dass das Produkt frei von Fabrikationsfehlern (Werksfehlern) ist. Von einem Fabrikationsfehler ist auszugehen, wenn die Produkte nicht bestimmungsgemäß verwendet werden können und die Ursache der Fehlfunktion in den inneren Eigenschaften der Materialien liegt.
- Der Hersteller gewährt für die von ihm hergestellten Produkte eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet ab dem vom Hersteller oder Verkäufer auf dem Garantieschein bestätigten Kaufdatum. Die Garantie gilt für Produkte, die in überdachten und trockenen Räumen gelagert und gelagert werden und in Räumen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 55% installiert werden.
- Nur der Hersteller oder die von ihm autorisierten Personen sind berechtigt, die Reklamation des Produkts oder seines Elements entgegenzunehmen und die Garantiearbeiten durchzuführen. Um in den Genuss der Garantie zu kommen, müssen der Original-Garantie-ausweis, der Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) und eine detaillierte Beschreibung des Produktfehlers vorgelegt werden.
- Der Hersteller wird die Mängel innerhalb von 21 Tagen ab dem Datum der Zustellung der schriftlichen Reklamationmeldung an den Hersteller qualifizieren. Während der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet, die Verpackung aufzubewahren. Wenn eine Reklamation akzeptiert wird, verpflichtet sich der Hersteller, das fehlerhafte Produkt (innerhalb der Garantiezeit) innerhalb der mit dem Kunden vereinbarten Frist kostenlos zu reparieren. Wenn das Produkt Herstellerfehler aufweist, die nicht beseitigt werden können, oder wenn drei aufeinanderfolgende Reparaturen erfolglos sind, verpflichtet sich der Hersteller, das Produkt durch ein fehlerfreies Produkt zu ersetzen. Die mit dem Transport, der Demontage und der Montage verbundenen Kosten trägt der Hersteller im Falle der Entscheidung, das Produkt durch ein neues zu ersetzen, nicht.
- Die Haftung des Herstellers im Rahmen der Garantie ist ausgeschlossen im Falle von:
 - Eingriffe von unbefugten Personen (außer dem Hersteller oder von ihm autorisierten Personen), die Reparaturen oder Änderungen am Produkt (Hobeln, Bohren) vornehmen;
 - Änderungen am Produkt, die ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, wie z.B. Auswechseln von Klammern, Anbringen von zusätzlichen Elementen auf der Plattenoberfläche;
 - Unwesentliche Mängel, d.h. Mängel, die nach der Installation nicht sichtbar sind oder den Funktionswert des Produkts nicht beeinträchtigen;
 - Verkauf von verbligten Produkten;
 - Wenn der Garantieschein nicht den Stempel des Verkäufers, das Kaufdatum und die Unterschrift des Kunden enthält;
 - Wenn von unbefugten Personen Korrekturen an der Garantiekarte vorgenommen wurden.
- Die Garantie deckt ab:
 - Physische Mängel des Produkts, die dem Produkt selbst innewohnen, zum Zeitpunkt des Kaufs verborgen und unsichtbar sind und sich während der Garantiezeit zeigen;
 - Offensichtliche Mängel, insbesondere: Mengen-, Maß- und Funktionsmängel, die bei der Abnahme (spätestens jedoch 7 Tage nach dem Kaufdatum) gemeldet werden, vorausgesetzt, dass die Montagearbeiten noch nicht begonnen haben - die Montage der Paneele und die Änderung der Konstruktionsparameter (einschließlich Kürzung) gelten als begonnen. Als offensichtlicher Mangel gilt ein Mangel, der aus einer Entfernung von mindestens 1,5 m sichtbar ist und mit bloßem Auge bei diffusm Licht beurteilt wird.
- Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf:
 - mechanische Schäden am Produkt, die während des Transports, der Handhabung oder infolge unsachgemäßer Lagerung oder Installation entstanden sind;
 - mechanische Schäden am Produkt, die durch den Benutzer verursacht wurden, und die dadurch entstandenen Schäden (z.B. Furnierschäden, Kratzer, Risse, Dellen);

- Verfarbungen, Verfärbungen und Beschädigungen an den Elementen durch Aufquellen des Materials, verursacht durch zu hohe Luftfeuchtigkeit in den Räumen oder Kontakt mit Wasser;
- Schäden am Furnier, die nicht auf den Hersteller zurückzuführen sind (z.B. Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Farbstreifen usw.);
- mangelhafter Betrieb des Produkts infolge von Schäden, die durch zufällige Ereignisse außerhalb der Kontrolle des Herstellers und der Bedingungen verursacht wurden (z. B. Feuer, Überschwemmung usw.);
- fehlerhafte Montage und Bedienung;
- Der Hersteller als Garantiegeber behält sich das Recht vor, dem Benutzer die Kosten für die Wertminderung in Rechnung zu stellen, wenn das mangelhafte Produkt zwar für den Austausch qualifiziert ist, aber auch Mängel aufweist, die während des Betriebs entstanden sind, z.B. Kratzer, Verfärbungen oder andere Mängel mechanischer Art.
- Die Mängelhaftung des Herstellers darf den Wert des Kaufgegenstands nicht übersteigen.
- Der Kunde ist verpflichtet, die mangelhafte Ware zur Überprüfung und Mängelbeseitigung innerhalb der vom Hersteller gesetzten Frist zur Verfügung zu stellen.
- In Angelegenheiten, die nicht durch die Garantiebedingungen abgedeckt sind, gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuchs.
- Die Garantie für die verkauften Waren schließt die Rechte des Kunden, die sich aus der Nichtübereinstimmung der Waren mit dem Vertrag ergeben, weder aus noch beschränkt sie dies.
- Eventuelle Bemerkungen oder Beschwerden sollten beim Kauf geäußert werden.

- GAUFGARANTIEBEDINGUNGEN**
 - Das Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien und in Bädern und Feuchträumen geeignet. Die Verlegung der Paneele sollte in Räumen nach Abschluss von Arbeiten wie Fußbodenverlegung, Verputzen, Verkleiden, Fliesenlegen, Tapezieren durchgeführt werden. Der Raum sollte vor der Verlegung getrocknet werden, um ein Aufquellen von Holz, MDF und HDF zu vermeiden.
 - Die Luftfeuchtigkeit muss 40-55% betragen.
 - Die minimale Umgebungstemperatur sollte über 10°C liegen.
 - Der Feuchtigkeitgehalt von Mauerwerk, Putz und Fußböden sollte bei Raumluftfeuchte 12-14% betragen.
- WARTUNGSEBEDINGUNGEN**
 - Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch. Überschüssiges Wasser kann zu irreparablen Schäden am Furnier oder an den Holzlamellen führen.
 - Der Garantiegeber haftet nicht für die Nebenwirkungen von Reinigungsmitteln. Vor der Verwendung ist es ratsam, einen Test auf einer kleinen Fläche an einer unauffälligen Stelle durchzuführen, indem eine kleine Menge des Produkts auf ein Tuch aufgetragen wird.
 - Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und Nässe.
 - Es ist strengstens verboten:
 - Transport, Handhabung und Lagerung in einer Position, in der die Gefahr besteht, dass die Lamellen beschädigt werden. Empfohlen wird eine entsprechend geschützte horizontale Lage auf der Werkpalette (wie die verklebte Transportverpackung). Die Lamellen dürfen nicht vertikal gelagert werden, da dies zu dauerhaften Verbiegungen führen kann;
 - Verändern und Wartung unter Verwendung chemischer Präparate, die ätzende Stoffe, Scheuermittel und Stoffe, die Verfärbungen und Schäden verursachen, enthalten;
 - Dosieren von Reinigungsmitteln direkt auf die furnierte oder lackierte Oberfläche;
 - Aufhängen von schweren, nassen Gegenständen, usw.
 - Bei der Montage, Benutzung und Wartung sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften zu beachten, bei der Montage die Verwendung von funktionstüchtigen Werkzeugen entsprechend ihrem Verwendungszweck.

RO CONDITIILE GARANTIEI